

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 189

Tuesday, April 9, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 9 avril 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Harder	Moncion	Ross
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moodie	Saint-Germain
Audette	Dagenais	Kingston	Oh	Seidman
Batters	Dalphond	Klyne	Omidvar	Simons
Bellemare	Dasko	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Lankin	Oudar	Sorensen
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Loffreda	Pate	Tannas
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacAdam	Patterson	Varone
Boniface	Dean	MacDonald	Petitclerc	Verner
Boyer	Downe	Manning	Petten	Wallin
Brazeau	Duncan	Marshall	Plett	Wells
Burey	Francis	Martin	Poirier	White
Busson	Gagné	Massicotte	Prosper	Woo
Cardozo	Galvez	McBean	Quinn	Yussuff
Carignan	Gignac	McNair	Ravalia	
Clement	Gold	Mégie	Richards	
Cordy	Greene	Miville-Dechêne	Ringuette	
Cotter	Greenwood	Mockler	Robinson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Harder	Moncion	Ross
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moodie	Saint-Germain
Audette	Dagenais	Kingston	Oh	Seidman
Batters	Dalphond	Klyne	Omidvar	Simons
Bellemare	Dasko	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Lankin	Oudar	Sorensen
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Loffreda	Pate	Tannas
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacAdam	Patterson	Varone
Boniface	Dean	MacDonald	Petitclerc	Verner
Boyer	Downe	Manning	Petten	Wallin
Brazeau	Duncan	Marshall	Plett	Wells
Burey	Francis	Martin	Poirier	White
Busson	Gagné	Massicotte	Prosper	Woo
Cardozo	Galvez	McBean	Quinn	Yussuff
Carignan	Gignac	McNair	Ravalia	
Clement	Gold	Mégie	Richards	
Cordy	Greene	Miville-Dechêne	Ringuette	
Cotter	Greenwood	Mockler	Robinson	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

With leave of the Senate,
The Honourable the Speaker tabled the following:

Companion to the Rules of the Senate of Canada, Third Edition, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-2712S.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-17, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2713.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Document d'accompagnement du Règlement du Sénat du Canada, Troisième édition, 2024.—Document parlementaire n° 1/44-2712S.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-17, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2713.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 132 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill S-252, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Sorensen, that the bill be read for a third time.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Carignan, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 132 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi S-252, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the third reading of Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the twenty-second report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act, with amendments*), presented in the Senate on December 12, 2023.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the report be adopted.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du vingt-deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques, avec des amendements*), présenté au Sénat le 12 décembre 2023.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénateur Woo, que le rapport soit adopté.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Ringuette.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Ringuette.

o o o

o o o

Orders No. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 and 34 were called and postponed until the next sitting.

Les articles nos 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 et 34 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Cotter, for the second reading of Bill S-280, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénateur Cotter, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-280, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.

After debate, The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

Après débat, L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Orders No. 36, 37 and 38 were called and postponed until the next sitting.

Les articles nos 36, 37 et 38 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Second Reading

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Les articles nos 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Orders No. 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Les articles nos 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Boisvenu, for the second reading of Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables).

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 56, 62 and 63 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

○ ○ ○

Orders No. 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139 and 147 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the federal specific claims policy and process including, but not limited to:

- (a) the research and development of specific claims;

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables).

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles nos 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 31, 33, 40, 56, 62 et 63 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

○ ○ ○

Les articles nos 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139 et 147 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier la politique fédérale sur les revendications particulières et le processus connexe, et à en faire rapport, y compris, sans toutefois s'y limiter :

- a) les recherches relatives aux revendications particulières et leur élaboration;

(b) the settlement of specific claims including compensation and availability of mediation;

That the committee report to the Senate no later than October 30, 2025;

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the provisions and operation of the *Indigenous Languages Act* (S.C. 2019, c. 23) pursuant to Section 49.1 of said Act;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2025;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 172 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.

b) le règlement des revendications particulières, notamment les indemnisations et l'accès à la médiation;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 octobre 2025;

Que le comité conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports auprès du greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les dispositions et l'application de la *Loi sur les langues autochtones* (L.C. 2019, ch. 23) conformément à l'article 49.1 de ladite loi;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 172 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 5, 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Woo, attirant l'attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 12, 13, 14, 16, 17, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, March 29, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on National Finance in relation to its study on matters relating to federal estimates generally and other financial matters, as described in rule 12-7(7), be extended from April 14, 2024, to December 31, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:47 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, declarations of private interest were made as follows:

The Honourable Senator Anderson, respecting Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, by written declaration.

The Honourable Senator Anderson, respecting Bill S-266, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act, by written declaration.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 12, 13, 14, 16, 17, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que, notwithstanding l'ordre du Sénat adopté le mardi 29 mars 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des finances nationales concernant son étude sur toute question concernant les prévisions budgétaires du gouvernement en général et d'autres questions financières, tel que précisé à l'article 12-7(7) du Règlement, soit reportée du 14 avril 2024 au 31 décembre 2025.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 47, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, des déclarations d'intérêts personnels ont été faites comme suit :

L'honorable sénatrice Anderson, relativement au projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, par déclaration écrite.

L'honorable sénatrice Anderson, relativement au projet de loi S-266, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, par déclaration écrite.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the state of Canada's forests for the year 2023, pursuant to the *Department of Natural Resources Act*, S.C. 1994, c. 41, s. 7(2).—Sessional Paper No. 1/44-2705.

Report on the operation of sections 83.031 to 83.0391 of the *Criminal Code* for the year 2023, pursuant to the *Criminal Code*, S.C. 2023, c. 14, s. 83.0392 (1).—Sessional Paper No. 1/44-2706.

Reports on the administration of the *Canadian Forces Superannuation Act*, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72.—Sessional Paper No. 1/44-2707.

Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2023, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, s. 61(4).—Sessional Paper No. 1/44-2708.

Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2023, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, s. 61(4) and to the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44, s. 32.—Sessional Paper No. 1/44-2709.

Report on the administration of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. R-11, s. 31.—Sessional Paper No. 1/44-2710.

Report of the Canadian Judicial Council on the seminars on matters related to sexual assault law and social context for the year 2023, pursuant to the *Judges Act*, R.S.C. 1985, c. J-1, s. 62.1(2).—Sessional Paper No. 1/44-2711.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Simons (*April 9, 2024*).

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Petten (*April 9, 2024*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Clement (*April 8, 2024*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Hartling (*April 8, 2024*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Jaffer (*April 8, 2024*).

The Honourable Senator Petten replaced the Honourable Senator Arnot (*April 8, 2024*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2023, conformément à la *Loi sur le ministère des Ressources naturelles*, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2).—Document parlementaire n° 1/44-2705.

Rapport sur l'application des articles 83.031 à 83.0391 du *Code criminel* pour l'année 2023, conformément au *Code criminel*, L.C. 2023, ch.14, art. 83.0392 (1).—Document parlementaire n° 1/44-2706.

Rapports sur l'application de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72.—Document parlementaire n° 1/44-2707.

Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2023, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4).—Document parlementaire n° 1/44-2708.

Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2023, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44, art. 32.—Document parlementaire n° 1/44-2709.

Rapport sur l'administration du compte des pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-11, art. 31.—Document parlementaire n° 1/44-2710.

Rapport du Conseil canadien de la magistrature sur les colloques portant sur des questions liées au droit relatif aux agressions sexuelles et au contexte social pour l'année 2023, conformément à la *Loi sur les juges*, L.R.C. 1985, ch. J-1, par. 62.1(2).—Document parlementaire n° 1/44-2711.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 9 avril 2024*).

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Petten (*le 9 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 8 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 8 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 8 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Petten a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 8 avril 2024*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Hartling (*April 3, 2024*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Pate (*April 4, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Forest (*April 8, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Loffreda (*April 9, 2024*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 4, 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 4, 2024*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 3 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 4 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 8 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 9 avril 2024*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 4 avril 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 4 avril 2024*).